

MARRAKECH – GAC: redacción del comunicado (1 de 3)
Miércoles, 26 de junio de 2019 – 13:30 a 15:00 WET
ICANN65 | Marrakech, Marruecos

ORADOR DESCONOCIDO: Si alguien perdió unos anteojos, por favor, que los venga a buscar aquí a la mesa, porque se los olvidaron en el baño.

MANAL ISMAIL: Lamento que hayan estado esperando. Recién ahora volvió la electricidad. Sugiero que leamos rápidamente el comunicado, sobre todo porque todavía no están todos en la sala. Es mejor no dar nada por terminado hasta que todos estén en la sala. Mientras tanto, vamos a hacer una lectura rápida de todo el comunicado.

Bajo el título de Introducción dice: El Comité Asesor Gubernamental de la Corporación de Internet para Nombres y Números Asignados se reunió en Marrakech, Marruecos, del 24 al 27 de junio de 2019. Estuvieron presentes 66 miembros del GAC y 5 observadores. Un miembro del GAC participó en la reunión de forma remota. La reunión del GAC fue realizada dentro de la ICANN 65. Todas las sesiones plenarios y de grupos

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

de trabajo del GAC fueron llevadas adelante como reuniones abiertas.

En el título actividades entre unidades constitutivas y participación con la comunidad: Reunión con la junta directiva de la ICANN. El GAC se reunió con la junta directiva de la ICANN y habló de la evolución del modelo de múltiples partes interesadas de la ICANN; los códigos de país de dos caracteres como dominios de segundo nivel; los esfuerzos de sostenibilidad de la generación de capacidades del GAC; la protección de las OIG; las cuestiones relacionadas con la protección de datos y registración de dominios, GDPR-EPDP; solicitudes de .AMAZON.

Aquí le pedimos al personal que nos redactara algo como resumen de lo que pasó en las deliberaciones sobre .AMAZON. Durante las reuniones con la junta directiva de la ICANN varios miembros del GAC tomaron la palabra para expresar sus inquietudes sobre las decisiones recientes de la junta directiva por encontrar aceptables la propuesta de la corporación Amazon del 17 de abril de 2019 e instruyó a la organización de la ICANN que continuara procesando las solicitudes de .AMAZON conforme a las políticas y procedimientos del programa de nuevos gTLD.

Varios miembros hicieron referencias al asesoramiento previo del GAC expresado en el comunicado del GAC de Abu Dabi, de la

ICANN 60, en el que el GAC expresó “la necesidad de encontrar una solución mutuamente aceptable en el caso de las solicitudes para el gTLD .AMAZON para los países afectados y para la empresa Amazon”. Los comentarios a la junta directiva reflejaron las inquietudes de que una solución aún no ha sido acordada.

Voy a continuar con la lectura y después podemos volver al texto si hay comentarios al respecto. Kavouss, lo que no quiero es repetir el debate, para cuando estén todos. Irán.

IRÁN:

No tiene que decir solución sino solución mutuamente aceptable. Es lo único que quiero decir porque es la solución mutuamente aceptable, la que no se alcanzó aún.

MANAL ISMAIL:

¿En la última línea? Reflejaron la preocupación de que aún no se ha llegado a una solución mutuamente aceptable. Que aún no se ha llegado a una solución mutuamente aceptable. Como dije anteriormente, lo vamos a dejar aquí resaltado y después al menos cuando los países miembros estén en la sala lo vamos a volver a ver.

Ahora tenemos: Reunión con el Comité At-Large. El GAC se reunión con los miembros de ALAC. Habló de la declaración

sobre las iniciativas del EPDP, un seguimiento sobre la declaración conjunta realizada en la ICANN 64, las iniciativas de generación de capacidades y el grupo focal del GAC-ALAC en este tema y otras iniciativas. Este es el temario. Después Ana nos va a mandar una o dos oraciones sobre las oportunidades de colaboración que identificamos al final de esa sesión y que tenía que ver específicamente con los procedimientos posteriores a la introducción de los nuevos gTLD. Esto es nada más que para mantener el lugar y saber dónde está va a estar incluida esa oración.

Reunión con la organización de apoyo de nombres con códigos de país, ccNSO. El GAC se reunió con los miembros del consejo de la ccNSO y debatió asuntos vinculados con el retiro del PDP y la revisión de la política de recomendaciones generales para los ccTLD con IDN.

La reunión con la organización de apoyo de nombres genéricos, GNSO. El GAC se reunió con los miembros del consejo de la GNSO y debatió los siguientes puntos: El proceso expeditivo de desarrollo de políticas, EPDP, para la especificación temporaria para la fase dos de los datos de registración de gTLD, la iniciativa de seguimiento legislativo de la ICANN. Una intervención llamó la atención a la GNSO para generar un marco formal para hacer el seguimiento de la legislación que reflejará la reglamentación nacional aplicable a los procedimientos operativos de la ICANN y

se hizo un informe actualizado en cooperación con los Estados. Me dijeron que este es el texto que propuso Rusia. Kavouss, por favor.

KAVOUSS ARASTEH: Obviamente podemos mantener todo aquí pero en el caso de ALAC tengo dos temas para mencionar. Igual no entiendo la última parte de lo que tiene que ver con legislación, reglamentación nacional, etc. Lo que dijimos en esa reunión fue que teníamos que tener un término sustituto para las reglamentaciones y la legislación. El presidente del consejo dijo que sí. Los gobiernos podían proponer algo y yo les propongo algo a ellos, a usted, después a Cherine, como para decir procedimientos legales, para no hablar de legislación y no hablar de reglamentación o reglamento. Todavía no entiendo lo que tiene que ver aquí con legislación nacional. Debemos evitar esto. Cualquier cosa que mencionemos aquí tiene que ser coherente con la legislación nacional de un país. Me parece que esto es complicado porque si tiene que ser coherente con esas leyes, nunca vamos a llegar a nada. No me opongo a lo que propuso Rusia pero sí tenemos que debatir esto.

No usemos regulación. No usemos legislación sino procedimientos jurídicos o legales para que la ICANN actúe como encargado centralizado del procesamiento de los datos o

controlador de los datos porque tenemos que debatir esto y me parece que tenemos que tener en cuenta no volver a repetir todo lo que ya se debatió en la reunión de plenipotenciarios de la UIT.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Kavouss. A los colegas que están entrando a la sala, hemos decidido leer rápidamente la parte fáctica que está al comienzo del comunicado. Todo el texto nuevo va a aparecer resaltado en amarillo. Después vamos a analizar ese texto pero no queríamos esperar a que estuvieran todos para empezar a leer. Muchas gracias, Kavouss. Vamos a revisar el texto.

IRÁN:

Creo que para ALAC y GAC hay que agregar dos cosas. Lo primero tiene que ver con la colaboración continua con el ALAC en lo relativo a los temas de interés común. Hay que mencionarlo claramente. El segundo es generación de capacidades para ver si la organización internacional que tiene que ver con la generación de capacidades en temas similares puede ser contactada. Creo que son dos cosas que hay que mencionar por separado.

MANAL ISMAIL:

No veo a Ana en la sala. Ella dijo que iba a enviar un texto. ¿Lo envió? Envío el texto. Ah, aquí está en pantalla. Dice: El GAC y el

ALAC acordaron continuar expandiendo el grupo focal sobre generación de capacidades. Respecto de las áreas de cooperación y política de gobiernos y los intereses de los usuarios finales se acordó continuar debatiendo sobre una posible nueva ronda de gTLD. Este debate se llevará a cabo en el grupo focal del GAC sobre los procedimientos posteriores a la implementación de los nuevos gTLD para optimizar los recursos y no proliferar en la cantidad de grupos de trabajo.

Quizá tendríamos que hacer algunos ajustes al texto pero preferiría hacerlo cuando Ana esté en la sala porque ella envió el texto. No está aquí en la sala así que por ahora dejémoslo así. Vamos a seguir avanzando. Reunión con el grupo de trabajo del tercer equipo de revisión de responsabilidad y transparencia. Me parece que esto se va a dar mañana en realidad. Perfecto.

El GAC se reunió en una sesión plenaria con los miembros del grupo de trabajo del GAC del ATRT3. El grupo de trabajo del GAC presentó varias preguntas que tenían que ver con el GAC y su relación con la junta directiva de la ICANN y otras organizaciones constituyentes de la ICANN. Los miembros del GAC fueron invitados a ofrecerse como voluntarios en reuniones futuras del grupo de trabajo. Creemos que este es el temario de mañana. Es decir, estamos describiendo los hechos. No estamos reflejando nada de las deliberaciones porque todavía no las tuvimos.

Mañana también vamos a tener la reunión con la Comisión Global sobre la Estabilidad del Ciberespacio. El texto está por ser insertado. Otra reunión con el grupo directivo de aceptación universal. En lo que hace a las deliberaciones intercomunitarias, los miembros del GAC participaron en sesiones pertinentes intercomunitarias y en las sesiones de temas de alto interés organizadas como parte de la ICANN 65, incluyendo DNS sobre HTTPS, futuro del modelo de múltiples partes interesadas de gobernanza, impacto de las recomendaciones de la fase uno del EPDP y el GDPR sobre las políticas existentes y los procedimientos, y políticas sobre aceptación universal. Una vez más, estas son las sesiones intercomunitarias que están programadas aquí en esta reunión. Dos todavía tienen que darse mañana.

En cuanto a asuntos internos. Miembros del GAC: Actualmente existen 178 miembros del GAC y 37 observadores. En lo que hace a los grupos de trabajo, en primer lugar tenemos el grupo de trabajo de seguridad pública del GAC. Creo que ellos nos van a enviar el texto y tenemos el grupo de trabajo de derechos humanos y derecho internacional del GAC. Dice: Los copresidentes del grupo de trabajo de derechos humanos presentaron el trabajo realizado desde la ICANN 64 sobre las opciones vinculadas a la implementación de los valores fundamentales de derechos humanos de la ICANN en las

operaciones del GAC. La información sobre la diversidad de género y accesibilidad fue compartida con todos los miembros. Los copresidentes del grupo de trabajo continuarán trabajando con el grupo de trabajo intercomunitario sobre derechos humanos para tener una posible sesión intercomunitaria en la ICANN 66. La organización de la ICANN dio un informe actualizado de su evaluación de impacto en derechos humanos. Los miembros del GAC fueron invitados a hacer sus aportes entre las sesiones presenciales en todos los temas que tienen que ver con el grupo de trabajo de derechos humanos y derecho internacional. Yo tengo una pregunta, Rob, sobre la cantidad de miembros. Mencionamos que uno participó remotamente. ¿Lo contamos aquí?

ROBERT HOGGARTH:

No. En realidad se reconoció anteriormente la participación de Nigel remotamente. Aquí fue un miembro del GAC y no un observador porque Suada participó remotamente. No sé cómo reflejar esto. En ambos casos, la clave es que la participación fue una presentación al GAC. Después hay otra pregunta que es cómo querría tratar el GAC esta participación remota de quienes estaban en la sala de Zoom. No sé si lo quieren registrar ahora o en el futuro porque esto tiene que ver con el quórum y demás. Me parece que lo voy a poner aquí en el borrador para que diga: “En persona”. Participación en persona. No sé si quieren abrir la

posibilidad de que exista una participación remota porque antes de hacer eso tenemos que verificar algunas cosas. La buena noticia es que es poca gente ahora pero no sé si en el futuro esto puede alentar más participación remota o menos, dependiendo de las circunstancias. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Creo que sí. Son buenas preguntas. En primer lugar, si la participación remota cuenta, y creo que sí, tiene que contar. En segundo lugar, si la participación remota tiene que contar en el quórum o no, y es una pregunta que nos tenemos que formular todos pero al menos en este momento podemos contar ambas o eliminar ambas, según entiendo, porque uno se contó y ahora mencionaron que Suada, de Bosnia Herzegovina no estaba contada, que es la copresidenta de derechos humanos.

ROBERT HOGGARTH:

A ver si podemos volver a ese texto, Fabien. Lo que dice aquí, la cuenta que menciona aquí es que 66 son los que están en persona y dice que uno participó remotamente, que es la participación de Suada. Aquí, en el borrador, está incluida pero quiero que quede claro para todos, para reconocer quién fue. No sé si recuerdan que en el comunicado de Kobe nosotros indicamos que en ese caso Nigel, que era un observador, fue mencionado pero sí va a estar en las actividades obviamente, en

el apéndice donde figuran todos los miembros que participaron. Esta es una cuestión de comunicado porque en las actas va a figurar.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Rob. No había entendido que el miembro que participó fue otra persona. Bueno, entonces, en lo que hace a números, entonces está bien. Mañana tenemos un debate sobre asuntos internos del GAC, ¿no? Me parece que quizá esto es algo que tenemos que debatir mañana cuando hablamos de nuestros asuntos internos. Cómo vamos a contar esta participación remota, cómo se calcula el quórum. Fabien, ¿podemos volver entonces a donde estábamos? Estábamos en los grupos de trabajo. El grupo de trabajo siguiente es el de las regiones menos atendidas o subatendidas. El grupo de trabajo completó su taller de generación de capacidades previo a la ICANN 65 para los miembros del GAC de África con el apoyo generoso del gobierno marroquí y la autoridad regulatoria nacional marroquí. El GAC respaldará el informe de evaluación de desarrollo de capacidades de este grupo de trabajo antes de la ICANN 66. Durante su reunión en el plenario del GAC, el grupo de trabajo de regiones subatendidas debatió su plan de trabajo para que fuera avalado. Las normas de asistencia financiera a los viajes del GAC enmendadas, la posible revisión y mejora del programa de apoyo a los solicitantes para las próximas rondas de nuevos

gTLD y el financiamiento para los talleres de generación de capacidades futuras del ejercicio fiscal 2020. Este grupo de trabajo confirmó su compromiso para continuar con el trabajo de generación de capacidades futuras de ALAC. Hasta la próxima noticia, Karel Douglas va a actuar como copresidente interino de este grupo.

Después tenemos el grupo de trabajo sobre la evolución de los principios operativos del GAC. El grupo de trabajo del GAC sobre evolución de los principios operativos se reunió en sesiones plenarias y no plenarias durante la ICANN 65 para debatir un documento de pautas para el grupo de trabajo del GAC desarrollado desde la ICANN 64 para complementar los principios operativos del GAC. La presidencia del grupo de trabajo invitó a los miembros del GAC a dar sus aportes sobre estas pautas. No entiendo lo de complementar los principios operativos.

BENEDETTA ROSSI: Van a ser una parte complementaria. No es que vayan a ser parte de los principios operativos.

MANAL ISMAIL: Avancemos entonces. Kavouss.

KAVOUSS ARASTEH: Si quieren agregar algo que no es parte de los principios operativos, entonces no es un complemento. Es un suplemento. Legalmente tienen otra versión. Un suplemento es informativo mientras que complemento es formativo. Yo no participé en esa deliberación pero tenemos que usar el término suplemento en inglés.

MANAL ISMAIL: Creo que en realidad la idea es revisar todo, no solamente complementarlos o suplementarlos. Me parece que de eso se trata, ¿no?

ROBERT HOGGARTH: Mañana vamos a hablar de esto. Creo que el concepto que ha abordado este grupo de trabajo es empezar a trabajar sobre las pautas primeras, no modificar los principios. Una vez que tengan un grupo de tareas o unas pautas que puedan respaldar todos los miembros del GAC, ahí sí se les recomiendan cambios a los principios operativos. Más allá de si es suplemento o complemento, yo creo que depende en última instancia de cuál es la decisión final o recomendación del grupo de trabajo. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Rob. Vamos a continuar entonces con nuestra lectura rápida. Después hacemos una repetición. El grupo focal del GAC sobre las rondas posteriores de los nuevos gTLD. El grupo focal que se formó después de la ICANN 64 para considerar los aportes de políticas a las deliberaciones sobre las próximas rondas de los nuevos TLD, me parece que tiene que ser nuevos gTLD, se reunió por primera vez en Marrakech. 12 participantes del GAC se ofrecieron como voluntarios para participar en esta tarea. El grupo focal va a asignar prioridades a su trabajo sobre la base del tablero de mando del GAC preliminar, estado de las áreas sustanciales de interés del GAC sobre los procedimientos posteriores a la implementación de los nuevos gTLD. Este es el nombre del documento. El grupo focal va a informar al GAC sobre sus deliberaciones y debates y no hablará en nombre del GAC. Habría que hacer una corrección en el inglés. No hablará en nombre del GAC.

Luego tenemos el grupo de interacción entre la junta directiva y el GAC. El GAC se reunió con el grupo de interacción de la junta directiva y el GAC y discutió el tablero de comando de la junta directiva de la ICANN en respuesta al comunicado de Kobe del GAC, el cronograma de fechas para la revisión por parte de la junta directiva del comunicado de la reunión de Marrakech y los puntos pendientes o diferidos del asesoramiento del GAC. Los miembros del GAC sugirieron que haya intercambios entre el

GAC y la ICANN, siguiendo las reuniones de la ICANN que sean menos formales y más profundos cuando se establecen las llamadas regulares.

Elecciones de las autoridades del GAC. El proceso de elecciones para las vicepresidencias del GAC se iniciará inmediatamente después de la reunión de la ICANN 65. El periodo de nominación cerrará el 18 de septiembre de 2019. En caso de que sea necesario se llevará adelante un proceso de votación hasta el 5 de noviembre de 2019 durante la reunión ICANN 66 en la cual se realizará la confirmación de las designaciones.

Cuestiones operativas del GAC. El GAC recibió información por parte del personal de apoyo del GAC sobre las próximas elecciones, el manejo de los nuevos miembros, la asistencia a las reuniones del GAC, esfuerzos para facilitar la participación en los grupos de trabajo del GAC y la implementación de nuevas políticas de privacidad de la ICANN como organización. Creo que aquí debería decir en plural “grupos de trabajo” y esta es la sesión que tendremos mañana. Nos estamos anticipando a lo que vamos a ver en el temario mañana.

Luego tenemos cuestiones de importancia para el GAC. En esta sección tenemos las protecciones de las OIG. El GAC toma nota de una discusión entre los representantes del consejo de la GNSO y el GAC. Creo que aquí debería decir “sobre las OIG”, que

fue observada por un miembro de la junta directiva con respecto a la esperanza compartida de llegar a un acuerdo sobre parámetros de acuerdo a los cuales se pueda constituir un grupo focalizado para elaborar una recomendación de política que aborde las inquietudes presentadas con respecto al acceso a las OIG a un mecanismo correctivo de resolución de conflictos.

Ahora llegamos a la parte del asesoramiento por consenso a la junta directiva de la ICANN. Los siguientes elementos de asesoramiento del GAC a la junta directiva se acordaron por consenso tal como se define en los estatutos de la ICANN.

.AMAZON. El GAC considera que el asesoramiento brindado por el GAC respecto de las solicitudes de .AMAZON no ha sido respetado y asesora a la junta directiva de la ICANN que restablezca las condiciones para que el solicitante y los ocho países sudamericanos con autoridad en materia de política pública en la región amazónica lleguen a una solución mutuamente aceptable tal como se requiere para que la solicitud de .AMAZON avance según el asesoramiento del GAC.

El fundamento es el siguiente. En el 2014, cuando la junta directiva aceptó el asesoramiento del GAC sobre las solicitudes de .AMAZON respecto de que no debían avanzar, la junta expresamente reconoció que esa decisión es sin perjuicio de los esfuerzos continuos por parte de la empresa Amazon y

miembros del GAC para entablar un diálogo sobre las cuestiones pertinentes. El asesoramiento del GAC de la reunión de Abu Dabi reconocía la necesidad de encontrar una solución mutuamente aceptable e instaba a dar continuidad a ese proceso reconocido en el asesoramiento del GAC de la reunión de Durban, específicamente con miras a permitir a las partes llegar a una solución mutuamente aceptable que es necesaria.

Después de que el GAC aprobara el asesoramiento de Abu Dabi, la junta directiva dio una clara indicación de que estaba entendida cuál era la posición por defecto del GAC sobre las solicitudes .AMAZON. No debía proceder esa solicitud hasta que se llegara a una solución mutuamente aceptable. La reunión de Abu Dabi finalizó y la junta directiva solicitó al GAC que si tenía más información con respecto al asesoramiento del GAC de que las solicitudes de Amazon no debían proceder, se le informara. La respuesta del GAC a la solicitud de la junta directiva con respecto al asesoramiento del GAC de que no debía avanzarse con las solicitudes de .AMAZON del 17 de marzo de 2018 hablaba de no agregar ni retirar ninguna información del asesoramiento previo del GAC. Hasta que los países llegaran con la empresa a una solución mutuamente aceptable que permitiera el uso del nombre de dominio .AMAZON en el primer nivel.

¿Hay algo con respecto al comunicado que tengamos que decir aquí? Fabien. Tenemos que hacer referencia aquí al

asesoramiento anterior del GAC con respecto a los códigos de país de dos caracteres en el segundo nivel. El texto originalmente acordado dice: “El GAC sigue preocupado respecto de que el asesoramiento del GAC sobre el procedimiento para la habilitación de los códigos de país en el segundo nivel bajo los nuevos gTLD no fue tomado en cuenta como se pretendía y asesora que se tomen medidas significativas para asegurarse de que esto no vuelva a ocurrir en el futuro.

Veo que hay un texto nuevo en rojo que dice: El GAC reconoce las medidas que ya se han tomado en este sentido y alienta al BGIG a analizar otras medidas significativas para seguir mejorando la comunicación entre el GAC y la junta directiva. El GAC también toma nota de la provisión de una herramienta de búsqueda por parte de la ICANN. Sin embargo, quiere resaltar que la eficacia de esta herramienta aún está siendo evaluada. El GAC insta a la ICANN a continuar interactuando con los miembros correspondientes del GAC y a asegurarse de que sus inquietudes sean atendidas.

Este es un texto nuevo, ¿no es cierto? Suiza. Muy bien. Ahora estamos haciendo una lectura rápida. Ya vamos a volver a verlo. ¿Hay algo más que no hayamos leído una única vez? La próxima reunión es en Montreal, Canadá. Está programada para el 2-7 noviembre de 2019. Muy bien. Con esta lectura rápida creo que

ahora podemos pasar al texto que está resaltado. Adelante, Olga.

OLGA CAVALLI: Perdón, Manal. Tal vez lo pasé por alto. ¿Podemos hacer una referencia al área de trabajo 5? ¿Había alguna actualización o no la vi yo? Tendríamos que poner algo breve. ¿Quiere que yo escriba el texto y se lo envíe? Muy bien. Así lo haré.

MANAL ISMAIL: Gracias. Excelente, Olga. ¿Algo más que nos esté faltando en cuanto a la estructura o los títulos que tenemos en el comunicado? Kavouss, adelante.

IRÁN: Yo no recibí este borrador por correo electrónico. ¿Me lo podrán enviar, por favor?

MANAL ISMAIL: Gracias, Kavouss. Ahora que hemos leído esto y tenemos toda la sala llena podríamos empezar a ver el texto que está resaltado y que tiene que contar con la participación de todos. Fabien, este es un recuento muy sencillo de los miembros del GAC que asistieron a la reunión. Creo que esto no es controvertido. Creo que podemos sacarle el resaltado. Me han dicho que el texto está

resaltado para que nosotros digamos si estamos de acuerdo con contar o no quiénes participar en forma remota. Adelante, Kavouss.

IRÁN:

Creo que la participación remota en todas partes de la ICANN está alentada. Esto facilita la participación para aquellos que no pueden asistir en forma presencial. Creo que es bueno tener en cuenta sus opiniones, en particular la ICANN tiene esta facilidad de brindar la posibilidad de que participen de manera remota y estas organizaciones no lo hacen. Creo que es bueno tener un recuento aquí. Con respecto al quórum, no sé si hablaría del quórum allí. Nunca votamos en realidad en el GAC para ver si hemos logrado el quórum o no. No creo que las personas registradas para la participación remota sean las que cuentan para el quórum. El quórum en realidad debería tener en cuenta a las personas que están presentes, físicamente presentes. Creo que no deberíamos considerarlo para el quórum.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Kavouss. Desde el punto de vista de los recuentos, podríamos hablar de incluir a los participantes remotos. ¿Hay alguna objeción a incluir a los participantes remotos en el conteo de participantes? Veo que no. Ahora, en cuanto al quórum, creo que esto requiere un debate aparte. Está dentro de

los principios operativos del GAC indicado que necesitamos un quórum de un tercio. Este es un debate aparte. Tenemos mañana una sesión donde hablaremos de los asuntos internos del GAC y allí podemos hablar de cómo contabilizar el quórum y el grupo de trabajo sobre los principios operativos puede indicarnos si hay que modificar algo. Rob y luego Irán. Rob.

ROBERT HOGGARTH:

Gracias, Manal, por sus comentarios sobre el quórum. Justo iba a citar el principio operativo 40 en relación con eso. Para que quede claro, estos números deberían reflejar algo y nosotros hablamos internamente de la diferencia entre el comunicado y las actas y el nivel de detalle que tiene cada documento. Para los fines de este documento, podríamos reflejar también aparte un recuento de los participantes remotos además de tener aquellos que participaron en persona. Espero que usted me diga qué es lo que busca o en qué dirección quiere que nos movamos. Igualmente mañana está la sesión y quisiera hacer la investigación adecuada esta noche para poder estar listos para mañana.

MANAL ISMAIL:

No estoy segura de qué es lo que nos está pidiendo. ¿Están todos de acuerdo con lo que aparece en la pantalla? ¿Esto es específico para los miembros del GAC?

ROBERT HOGGARTH: Lo único adicional sería indicar a aquellos participantes remotos que no hicieron una presentación. Suada hizo una presentación y esto lo escribimos antes de eso pero en otras oportunidades hubo personas que estuvieron presentes en la sala del Zoom sin hacer presentaciones. Quisiera saber si reflejamos a esas personas también.

MANAL ISMAIL: ¿Estuvieron participando en estas reuniones?

ROBERT HOGGARTH: Sí. Aquí hay que ver cuántas son las personas que se registraron y presentaron comentarios. No sé si presentar un comentario es un criterio adecuado.

MANAL ISMAIL: Perdón por tomar algo de tiempo para entender esto. Le doy la palabra a Irán. Quiero reiterar que tenemos la asistencia física. Estamos contando aquí a los participantes remotos que han hecho alguna presentación. La pregunta al GAC es la siguiente. Aquellos que siguen las sesiones a través de la sala de Zoom, aquellos para los cuales solamente vemos los nombres pero no

tienen una participación activa, ¿los contamos o no? Esa es la pregunta. Kavouss.

IRÁN:

Gracias, Manal. Creo que no deberíamos ir tan lejos. Si yo pidiera la participación presente o no presente, no hace diferencia porque me beneficia por estar al tanto de las discusiones y si quiero decir algo, lo puedo decir. Yo creo que no tendríamos que entrar en esta discusión. En segundo lugar, tenemos que distinguir separar el tema de la participación remota en esta reunión y la participación remota en términos generales. Con respecto a la participación remota en general, el conteo o no conteo, yo diría que se está teniendo en cuenta el recuento de participantes remotos en la revisión de los principios operativos. Algo muy genérico. Yo participé en muchas reuniones pero no cuento, simplemente escuchamos y no hago ningún comentario. Olga también lo hizo. ¿Por qué deberíamos hacer referencia a eso?

MANAL ISMAIL:

Entonces la propuesta sería que todos los que se suman en forma remota, ya sea que hacen una presentación o una intervención o solamente siguen las sesiones, ¿deberíamos contabilizarlos en nuestra lista de asistentes en el comunicado? Yo no veo ninguna objeción. Como dijo Kavouss, nos estamos

refiriendo a esta reunión específicamente, a este comunicado específicamente y podemos tener una discusión un poco más exhaustiva mañana en la sesión de asuntos internos pero lo que es más importante en el grupo de trabajo que se ocupa de los principios operativos del GAC. Esto es algo que no pensaba que íbamos a tratar.

Este es el texto que nos dio el personal basándose en las directivas de los nombres de dominio en la sesión anterior. Este es un resumen de la discusión de .AMAZON. Ahora que están todos aquí en la sala la voy a leer una vez más en caso de que haya algún comentario. Durante la reunión con la junta directiva de la ICANN varios miembros del GAC aprovecharon la oportunidad para expresar su preocupación por la reciente decisión de la junta directiva de decidir que la propuesta de la empresa Amazon del 17 de abril de 2019 era aceptable e instruir a la ICANN a que continúe el procesamiento de las solicitudes de .AMAZON de acuerdo a las políticas y procedimientos del programa de nuevos gTLD, incluida la posibilidad de que el resultado en el caso de .AMAZON se transforme en un precedente para casos similares en cuanto a la delegación de cadenas de caracteres conflictivas en la próxima ronda del programa de nuevos gTLD. Kavouss.

IRÁN: Hay dos comentarios. No necesitamos decir en el primer renglón que aprovecharon la oportunidad. Se expresaron las preocupaciones con o sin la oportunidad. Expresamos nuestras preocupaciones. Eso en primer lugar. En el tercer renglón se instruyó a la organización de la ICANN, no se instruye, se invita, se solicita pero no le instruimos, no le damos instrucciones.

MANAL ISMAIL: Entonces dos comentarios de Irán. Por un lado, borrar esa frase que hace referencia a que aprovecharon la oportunidad y decir directamente: “Varios miembros del GAC expresaron sus preocupaciones”. La segunda propuesta es la de cambiar ese verbo donde se hace referencia a que instruyeron por el término “invitaron”.

ROBERT HOGGARTH: Esa instrucción hace referencia a lo que la junta directiva le decía a la ICANN lo que tenía que hacer. No sé si quieren hacer ese cambio. La referencia tal vez no quede clara en la oración.

MANAL ISMAIL: Entonces es la junta directiva la que le instruye a la organización de la ICANN a que continúe con el procesamiento. No es el GAC entonces quien le está dando esas instrucciones.

ROBERT HOGGARTH: Sí.

MANAL ISMAIL: Durante la reunión con la junta directiva de la ICANN varios miembros del GAC expresaron sus preocupaciones por la reciente decisión de la junta directiva. Esta decisión fue la de considerar aceptable la propuesta de la empresa Amazon del 17 de abril de 2019. Seguimos hablando de que la junta directiva dio instrucciones a la organización de la ICANN para que continúe el procesamiento de las solicitudes de .AMAZON de acuerdo a las políticas y procedimientos del programa de nuevos gTLD. Básicamente es la junta directiva la que da esas instrucciones.

IRÁN: Entonces, en ese caso no necesitan la palabra “y”. Pueden poner una coma y poner el verbo directamente. Pueden modificar desde el punto de vista lingüístico para que este sea correcto.

MANAL ISMAIL: ¿Alguna objeción a eliminar esa conjunción “y”? Mientras tanto, voy a leer la siguiente oración. Varios miembros hicieron referencia al seguimiento sobre asesoramiento previo del GAC

expresado en el comunicado del GAC de la reunión de Abu Dabi, ICANN 60, en la cual el GAC expresó y cito “la necesidad de encontrar una solución mutuamente aceptable en el caso de las solicitudes del gTLD .AMAZON para los países afectados y para la empresa Amazon”. Fin de la cita.

Los comentarios a la junta directiva reflejaron la preocupación de que tal solución mutuamente aceptable todavía no ha sido alcanzada. Veo que hay un texto nuevo en rojo. Algunos miembros del GAC instaron a todas las partes a agotar todos los medios para facilitar una solución intermedia. Jamaica.

JAMAICA:

Creo que no se puede borrar la conjunción “y”. Me parece que la junta directiva hizo dos cosas. Tomó una decisión donde le parecía que la propuesta era aceptable y, por otro lado, dio instrucciones a la organización de la ICANN. Mi recomendación, si ustedes quieren hablar de quién está diciendo qué cosa, y qué pueden hacer, es poner una viñeta donde diga que la reciente decisión de la junta de uno, encontrar aceptable, y dos, dar instrucciones. Me parece que no se puede eliminar ese “y” en inglés.

MANAL ISMAIL: Perfecto. Podemos poner nuevamente ese “y” y tengo a Kavouss. Perdón, ¿puede hablar más cerca del micrófono?

KAVOUSS ARASTEH: Me parece que cuando decimos “instamos a las partes a agotar”, agotar no. Diría hacer todos los esfuerzos, no agotar. Instaron a todas las partes para llegar a una solución intermedia. No sé. Estamos hablando por un lado de que sea mutuamente aceptable y ahora hablamos de una solución intermedia. Me parece que no es necesaria esta última oración. Me parece que en parte contradice lo dicho anteriormente. Estamos hablando en todo el texto de una solución mutuamente aceptable. Ahora estamos hablando de una solución intermedia. Me parece que no tiene que hacer esto. ¿Necesitamos esta última oración realmente? Es una pregunta que me hago.

MANAL ISMAIL: Sé que están tratando de encontrar una buena forma de seguir adelante pero necesitamos ver cómo lo solucionamos. Suiza.

SUIZA: Yo propuse la última oración. No tengo ningún problema en reemplazar esta solución intermedia por una solución mutuamente aceptable. El resto del texto parece que mira hacia atrás y esta última oración mira hacia delante como para reflejar

lo solicitado por varios miembros de este comité, me incluyo entre ellos, de que todas las partes, sobre todo también la junta directiva, realicen algún paso factible como para facilitar esta solución intermedia y mutuamente aceptable. Soy un poco agnóstico en cuanto al texto específico. Es por eso que incluí esta oración.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias, Jorge, por la aclaración. Veo que Kavouss está asintiendo con la cabeza para remplazar esta solución intermedia con solución mutuamente aceptable. Me parece que esto funciona entonces. Pidió la palabra Estados Unidos, Brasil e Irán. Estados Unidos, por favor.

ESTADOS UNIDOS:

Gracias. Yo creo que lo que falta aquí es que hay otra parte de esta conversación que no se ve reflejada y es que la junta directiva respondió en esta conversación. Yo recuerdo que aquí tenemos que poner al menos una oración que reconozca que la ICANN respondió a estas inquietudes con visiones alternativas o algo por el estilo. Si quieren, yo puedo escribir algo al respecto.

MANAL ISMAIL:

Sí, creo que sería muy útil. Nos ayudaría si, Ashley, usted pudiera redactar algo. Brasil, por favor.

BRASIL: Gracias, señora Presidenta. Brasil acaba de sugerir, después de escuchar al representante suizo hablar de por qué se incluyó esta última oración. Quizá podríamos agregar después de la referencia a las partes una oración breve que haga referencia sobre todo a la junta directiva de la ICANN para que diga que algunos miembros del GAC instaron a todas las partes, incluso a la junta directiva de la ICANN, a agotar todos los medios para facilitar una solución mutuamente aceptable.

MANAL ISMAIL: Gracias, Brasil. Tengo a Irán y después al Reino Unido.

IRÁN: Gracias, Manal. No tengo ningún problema con este texto. Lo que acaban de proponer Brasil y Suiza. Le agradezco a Jorge por la coherencia de mantener esto de solución mutuamente aceptable. No tengo ningún problema con decir algo por el estilo porque esto refleja las deliberaciones y el resto fue propuesto por otra persona. Tenemos otras personas que lo dijeron. No tengo ningún problema. No encuentro ninguna dificultad porque algunos dijeron esto, algunos dijeron lo otro. Creo que necesitaríamos sacar esto de agotar.

MANAL ISMAIL: Gracias, Irán. Reino Unido.

REINO UNIDO: Gracias, señora Presidenta. Yo creo que la cita de Dubái tiene que ver con el fundamento del asesoramiento. Yo sugeriría hacer una edición.

MANAL ISMAIL: Perdón, Paul. ¿Puede hablar más cerca del micrófono?

REINO UNIDO: Creo que la cita que se incluye aquí de Dubái es de los fundamentos y no del asesoramiento en sí mismo. Creo que en la oración que dice: “Varios miembros”, deberíamos decir: “Varios miembros hicieron referencia a los fundamentos para el seguimiento del asesoramiento”. Después, cuando dice: “El GAC expresó” sugiero: “El GAC reconoció” porque fue realmente la palabra que se utilizó en los fundamentos del comunicado de Abu Dabi.

MANAL ISMAIL: Gracias, Paul. Tengo a Rob, después Kavouss y, Kavouss, usted sugirió eliminar la palabra “agotar”. Si tiene una propuesta, por favor, le pido que la haga llegar.

ROBERT HOGGARTH: Me señalaron que en la oración que dice: “Algunos miembros del GAC instaron a las partes”, que dice incluso la junta directiva de la ICANN. Dicen que la junta directiva de la ICANN no es necesariamente una parte de las negociaciones. Estoy tratando de encontrar una alternativa para que no sugiera que la junta directiva es una de las partes en las negociaciones por la solicitud.

MANAL ISMAIL: Gracias, Rob. Irán, por favor.

IRÁN: Si me llama Kavouss no tengo ningún problema. Es verdad lo que dice Rob. No tenemos que mezclar a la junta de la ICANN dentro de las partes. La junta directiva lo que tiene que hacer es facilitar. No es parte. Son intermediarios. No tengo ningún problema en encontrar algo que lo aclare pero sigo creyendo que si queremos hacer una cita tenemos que hacer una cita del asesoramiento pero no en los fundamentos del asesoramiento. Como dice, según lo citado, de ser posible tendríamos que ir al asesoramiento que se dio en esa reunión y hacer una cita de realmente lo que se dijo en el asesoramiento y no en los fundamentos porque los fundamentos son un respaldo, algo que sirve de apoyo al asesoramiento. No tiene el mismo peso, no tiene el mismo valor que el asesoramiento. Si quieren hacer

referencia al asesoramiento pongan entre comillas el asesoramiento.

MANAL ISMAIL: Gracias, Irán. ¿Brasil?

BRASIL: Tengo una pregunta para formular. Yo veo que en el comunicado de Abu Dabi, y esto parece que es práctica en todas las comunidades que tenemos, el título de la sesión donde dice el GAC asesora a la junta directiva, y dentro de toda esa sección tenemos la parte de exposición donde está el asesoramiento y posteriormente los fundamentos. Todo esto es parte del asesoramiento del GAC a la junta directiva. Habiendo dicho esto, me pregunto entonces si será necesario el texto que sugirió el Reino Unido. Este es el primero de los puntos. El primer punto, para que quede claro, es si es el fundamento que es diferente del asesoramiento. A mí me parece que no.

El segundo punto es que en el texto del asesoramiento, y no sé si se entiende, según lo entendió el Reino Unido, la parte de asesoramiento del GAC en el comunicado de Abu Dabi, entonces estoy hablando de una definición acotada de asesoramiento, habla de una solución mutuamente aceptable. En esa parte, el GAC reconoce la necesidad de encontrar una solución

mutuamente aceptable. Habiendo dicho estas dos cosas, voy a abrir la pregunta para que esta cuestión sea considerada por el resto de los miembros del GAC.

MANAL ISMAIL: Gracias, Brasil. Perdón, Kavouss, ¿usted había levantado la mano?

IRÁN: No, quería escuchar al resto.

MANAL ISMAIL: Sí. Suiza.

SUIZA: Gracias, Manal. Yo creo que, en definitiva, si queremos citar el asesoramiento de Abu Dabi es muy corto. Podemos citar todo: el asesoramiento, la parte operativa y la interpretación o explicación del asesoramiento, que es el fundamento. No veo ningún problema en eso para citar ambas cosas.

MANAL ISMAIL: Me parece que es una buena sugerencia. Rob.

ROBERT HOGGARTH: Actuando como personal pero no experto en este tema, el comunicado de Abu Dabi para hacer aclaración, en la página seis, que viene de la sección cinco, que dice: “seguimiento de asesoramiento anterior”. En Abu Dabi, estoy mirándolo en el sitio web del GAC, no está el fundamento sino que solo refleja el tema que dice: “solicitud de .AMAZON” y cadenas de caracteres vinculadas. Quería hablar de eso. Perdón, Jorge.

SUIZA: Gracias, Rob. Yo necesitaría tener todo el comunicado pero al menos lo que tengo frente a mí es el asesoramiento y los fundamentos. Quizá también exista otra parte en el comunicado que es la que usted está leyendo pero podemos verificarlo.

MANAL ISMAIL: Yo estoy analizando el programa. A las 3:00 de la tarde tenemos una pausa. Son las 2:36 de la tarde. Yo creo que podemos dejar este texto como está ahora porque necesitamos verificar el comunicado y hacer consultas. Quizá después volver con un texto que sea más acordable. Fabien.

FABIEN BETREMIEUX: Quiero decir que hubo ediciones posteriores sugeridas al texto que están resaltadas aquí. Corrijame, Rahul, si tengo razón o no. Me parece que lo que está resaltado aquí lo presentó India y

quiero que esto quede claro porque vamos a tener que debatir y confirmar este texto.

MANAL ISMAIL: Gracias por señáarnos esto. Comisión Europea, por favor.

COMISIÓN EUROPEA: Quiero decir que me parece que ahora sacamos la última viñeta que me parece que es una buena idea. No sé si poner controvertidos o no porque me parece que es vago y negativo. Creo que podríamos ser un poco más específicos, de qué estamos hablando porque estamos hablando de cadenas de caracteres que tienen una dimensión de interés público. No sé cómo explicarlo claramente pero creo que tenemos que ser más específicos.

MANAL ISMAIL: Gracias, Comisión Europea. ¿Algún otro comentario breve antes de avanzar? Brasil y después Reino Unido.

BRASIL: Creo que sería una sugerencia tratar de expresar lo propuesto por la Comisión Europea. Lo que yo diría es que el texto podría ser cadenas de caracteres que el GAC ha indicado como vinculadas con temas de interés público.

MANAL ISMAIL: ¿Le parece que el texto en pantalla refleja claramente lo que usted quiere decir? La delegación de cadenas de caracteres sensibles que el GAC ha enfatizado. Perdón. Perdón, para todos los colegas del GAC, es realmente un gran desafío ir debatiendo un texto que va cambiando mientras lo estamos debatiendo. Les pido por favor que en aras del debate, si tienen alguna sugerencia, estamos debatiendo esto aquí. Por favor, si quieren cambiar algo, envíenlo por otro lado o pidan la palabra para señalarlo. Comisión Europea.

COMISIÓN EUROPEA: Otro punto. Yo estoy de acuerdo con el comentario de Estados Unidos. Creo que esto está bien y refleja lo que señalamos los representantes del GAC en el debate. Creo que también tendríamos que escuchar lo que dijo la otra parte. Esto es muy parte porque la junta directiva realmente respondió y debemos reflejar esto en nuestro informe.

MANAL ISMAIL: Gracias, Comisión Europea. Creo que Estados Unidos prometió que nos iba a enviar un texto. Reino Unido, perdón. Pasé por alto su pedido de palabra.

REINO UNIDO: Gracias. Realmente no entiendo el punto número dos. Quiero que alguien me lo aclare, por favor. Quizá durante la pausa del café alguien me lo pueda explicar, sobre todo porque es el número dos. Sugiere que esto viene del comunicado de Dubái y no puedo ver nada en los fundamentos o en el comunicado de Dubái sobre evitar la posibilidad de casos similares. Me parece que quizá es como está armado en la pantalla. Quizá yo entendí mal pero me gustaría, por favor, que me lo aclararan, qué significa este punto número dos. Gracias.

MANAL ISMAIL: Vamos a dejar este texto por ahora porque creo que quedaron planteados bien todos los temas que se querían plantear. Vamos a ir al comunicado de Abu Dabi. Lo vamos a comparar y vamos a ver la información fáctica. Vamos a armar todo como sugirió Jorge también, poner todo lo que estaba en el comunicado. Quizá la pausa del café lleve un poco más de tiempo, así le damos tiempo a la redacción de este tema también pero por ahora avancemos. Irán.

IRÁN: Una presentación. Si estamos haciendo referencia a algo es mejor decir: “según se incluye” y después poner la cita entre comillas y no tocarlo para nada. Habiendo dicho esto, creo que no tenemos que hacer distinción entre el texto principal y los

fundamentos. Los fundamentos son parte del asesoramiento. Me parece que no tenemos que establecer esa jerarquía porque es parte del asesoramiento. Si el asesoramiento no tiene el fundamento, entonces no es nada.

MANAL ISMAIL: Gracias. Trinidad y Tobago y después Argentina.

TRINIDAD Y TOBAGO: Karel Douglas, de Trinidad y Tobago. Respecto de la redacción de esta cláusula, yo estoy de acuerdo con lo dicho por el Reino Unido en lo que hace al párrafo dos. Hay distintas cuestiones que tienen que ver con la repetición de palabras, la decisión reciente del directorio, de la junta directiva. También el tema de lo que se cita del asesoramiento. Sacaría el “y”. Son tres cosas en la primera parte. Es decir, uno, dos, tres. Sacaría entonces el “y” en la primera. Si quieren después seguimos hablando de esto. Me parece que ahí tendría más sentido porque si no, queda un poco confuso. Pedí la palabra porque pensé que iban a dejar este texto aquí y quería hablar en realidad del grupo de trabajo de regiones subatendidas, de la respuesta respecto a la junta directiva. Es decir, tengo texto, de ser posible, como para debatir ese texto porque querría compartirlo pero es para cuando terminen con ese punto. Pensé que iba a terminar antes.

MANAL ISMAIL: Gracias, Trinidad y Tobago. Tengo a la Comisión Europea, la India... Sí, perdón. Tenía a Argentina primero. Después Comisión Europea y después India.

ARGENTINA: El asesoramiento y fundamento, ambos son bastante cortos. Respaldo lo dicho por Suiza. Los podemos citar a ambos. Ambas partes están vinculadas entre sí. Facilitar las negociaciones y soluciones mutuamente aceptables. Creo que son dos párrafos y los podemos citar por completo.

MANAL ISMAIL: Gracias, Argentina. Comisión Europea.

COMISIÓN EUROPEA: Sí. Yo también creo que, como tenemos aquí los puntos uno y dos, hay tres temas que están tratados en estos dos párrafos. De hecho, debería haber tres párrafos. El tercer párrafo es lo que podríamos poner con la cita textual como sugirió Argentina. Eso sería para el primer párrafo. El segundo es un párrafo que no sería parte de la cita, que tiene que ver con el GAC y el tercero, la noción de que se excluye la posibilidad. Solamente uno se refiere al comunicado del GAC.

MANAL ISMAIL: Gracias, Comisión Europea. India.

INDIA: Rahul Gosain, del gobierno de la India. En relación con lo que mencionó el colega de la Federación Suiza, básicamente lo que él estaba diciendo tiene que ver con mirar al futuro mientras que los otros puntos hacen un recuento de lo que ocurrió en el pasado. Tal vez podríamos hablar de incluir la posibilidad de que el resultado del caso de .AMAZON se transforme en un precedente para casos similares. Esto tiene más que ver con el futuro. Tal vez podríamos puntuarlo diferente. Llevar el punto y coma o cambiar los signos de puntuación. Solamente el primer punto hace referencia a la decisión de la junta directiva. Hay varias inquietudes presentadas. Uno, la decisión de la junta directiva que estableció que la solicitud era aceptable. Otra que tiene que ver con instruir a la ICANN que continúe con el procesamiento de la solicitud. En tercer lugar, esta idea de que se puede sentar un precedente para el futuro. No sé si estoy transmitiendo correctamente lo que pienso.

MANAL ISMAIL: Sí, gracias. Invito a todos los colegas del GAC que tengan comentarios sobre esta parte del comunicado que se reúnan

durante la pausa para el café e intenten proponer una versión acordada. ¿Podemos seguir avanzando? ¿Pasar a la siguiente sección? Tengo un comentario al respecto, si me permiten. Estamos aquí enumerando todos los temas que discutimos con la junta directiva. Estamos especificando .AMAZON con una explicación. O tenemos que agregar más detalles a los otros puntos o esto lo tenemos que trasladar a otra sección que se titula: “Cuestiones de importancia para el GAC”. Tal vez sería mejor que toda esta sección se trasladara a esa otra sección del comunicado con el título: “Cuestiones de importancia para el GAC”. De lo contrario le resta importancia a los otros temas que tratamos con la junta directiva. Veo que Estados Unidos pide la palabra.

ESTADOS UNIDOS:

Gracias. Soy Ashley, de Estados Unidos. Creo que estamos avanzando de manera considerable pero me preocupa un poco que nos estemos alejando de lo que fue una recapitulación de la conversación basándonos en los hechos de lo que ocurrió. Tal vez me equivoque pero me quiero asegurar de que estemos bien encaminados y que esto sea un reflejo objetivo de lo que ocurrió en esa discusión.

MANAL ISMAIL: ¿Está a favor de mantenerlo en la sección que tiene el título: “Reunión con la junta directiva de la ICANN”?

ESTADOS UNIDOS: En este momento consideraría cualquier cosa pero lo que sea que se incluya en esta sección tendría que reflejar lo que en realidad discutimos con la junta directiva.

MANAL ISMAIL: Perfecto. Está claro. Kavouss.

IRÁN: Gracias, Manal. Tiendo a estar de acuerdo con usted, que tenemos varias viñetas aquí. Luego hablamos solamente de una de ellas. Creo que esto tiene que tener una presentación más adecuada o poner una oración simple para cada uno de estos temas y luego hacer referencia a todo esto de .AMAZON o manejarlo de otra manera porque si no, parece como que no tuviéramos nada que decir de los otros temas. Creo que para los otros temas tenemos algo para decir. Por ejemplo, con los códigos de dos caracteres teníamos algo. Para la creación de capacidades también teníamos algo. Hay algún texto de los colegas sobre las iniciativas de creación de capacidades de las regiones menos favorecidas. Creo que tenemos que reestructurar esta parte. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Kavouss. Como mencioné, hay una sugerencia aquí para que ustedes la tengan en cuenta mientras trabajan en esta versión borrador. Karel, ¿lo que quiere decir es sobre .AMAZON?

TRINIDAD Y TOBAGO: No, tiene que ver con el texto sugerido. No quiero dejarlo demasiado tiempo. Sé que estamos pasando a otro tema pero este tema de la discusión con la junta directiva con respecto a la creación de capacidades, yo le envié un texto acordado por el grupo de trabajo a Fabien y con gusto lo voy a leer, no tiene que ver con .AMAZON. ¿No sé si lo leo ahora o quieren que espere a que concluyan con este tema?

MANAL ISMAIL: No está en la versión que estamos proyectando en la pantalla. Tal vez en la próxima ronda lo podemos incluir.

TRINIDAD Y TOBAGO: No es extenso. Lo puedo leer. Pensaba que estaba ahí pero no es ese.

MANAL ISMAIL: Creo que es más fácil para todos ver el texto para poder hacer comentarios. Si lo lee nada más, tal vez no ayude.

IRÁN:

Repito mi sugerencia. Tenemos seis viñetas aquí. En primer lugar hacemos una lista con todas estas seis viñetas. Si tenemos alguna opinión como en el caso de .AMAZON o de la creación de capacidades decimos que con respecto a la viñeta tres de creación de capacidades incluimos el texto. Con respecto a la viñeta seis sobre .AMAZON, incluimos el texto. No mezclamos aquí las cosas. Para no dar preponderancia a uno o dos temas. Pondría todos los temas y luego volvería a referirme a ellos, no sé si para el de código de dos caracteres también podemos agregar algo porque hablamos de ese tema pero por lo menos los deberíamos separar. Con respecto a, en lo que concierne, en lo que atiene a, podríamos utilizar ese tipo de frases para vincular ese texto con los títulos.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Kavouss. Yo estoy de acuerdo con usted pero estaba tratando de hacer que el ejercicio fuera más fácil. En lugar de redactar algo para cada uno de los temas, lo cual podría insumir algo de tiempo y requerir más discusión, pensaba que tal vez podríamos llevar todo el texto de .AMAZON a otra parte del documento pero esto lo pueden discutir durante la pausa para el café. Mientras tanto, quisiera pasar al texto que sigue, que requiere también una discusión. Tenemos un texto que nos

ofreció Ana sobre nuestra reunión con ALAC. El GAC y el ALAC acordaron continuar ampliando el grupo focal sobre creación de capacidades.

FABIEN BETREMIEUX: Estamos aprendiendo a utilizar esta nueva modalidad de redacción del comunicado. Incluso cuando nosotros hacemos una edición vemos que aparece nuestro nombre. Sugiero que los lectores en el documento traten de evitar seguir el documento con el cursor para que no haya interferencia con lo que usted está leyendo.

MANAL ISMAIL: Muy bien. Todos estamos aprendiendo, como dijo Fabien. El simple movimiento del cursor hace que aparezca este cartel donde figura anónimo y nos distrae en la lectura. Kavouss.

IRÁN: Cuando hablamos de expandir el grupo focal sobre creación de capacidad, me parece que habría que decir: “Ampliar los términos de referencia, el mandato, el alcance de actividad del grupo focal para que también cubra” pero me parece que hay que hacerle una modificación allí.

MANAL ISMAIL: Ana, ¿está de acuerdo con darnos un poquito más de aclaración con esta idea de ampliar el grupo focal sobre creación de capacidad? No queremos que sea un texto demasiado extenso.

IRÁN: Tal vez podríamos decir también “cubrir” o “incluir” y luego decimos qué incluimos.

PORTUGAL: Creo que el tema aquí es que esta discusión conjunta tiene que ver con una posible ronda de nuevos gTLD. El GAC creó este grupo especial.

MANAL ISMAIL: ¿Podría acercarse al micrófono para hablar?

PORTUGAL: Sí, claro. Creo que el tema aquí es que queremos decir simplemente que la discusión conjunta sobre una nueva posible ronda de gTLD tendría lugar dentro del grupo especial focal que ya existe en el GAC porque se acordó que se hablara entre el GAC y el ALAC sobre este tema. El punto no era tener otro grupo de trabajo nuevo sino utilizar este grupo que ya existe para ello. No entiendo.

MANAL ISMAIL: Vamos a tratar de hacerle algunos ajustes durante el receso. Lo vemos fuera de la plenaria entonces. ¿Podemos seguir avanzando a la próxima sección que está resaltada que tiene que ver con la reunión con la GNSO? Una vez más, aquí estamos tomando los temas de la agenda pero dice: “Una intervención hizo un llamamiento a la GNSO para que cree un marco formal para hacer un seguimiento de la legislación que reflejará los aspectos regulatorios nacionales aplicables a los procedimientos operativos de la ICANN y actualizados en cooperación con los estados”. ¿Hay algún comentario sobre el texto tal como está en la pantalla? Niue.

NIUE: ¿Podemos volver a la reunión de la ccNSO? Quiero agregar un renglón ahí. Varias veces la conexión entre el ccTLD y la lista ISO 3166 fue mencionada con énfasis.

MANAL ISMAIL: ¿Quiere agregar a la sección de ccNSO?

NIUE: Sí. Creo que habría que enfatizar algo que se mencionó varias veces. La conexión, el nexo entre los ccTLD y la ISO 3166.

MANAL ISMAIL: ¿Esto es lo que quería agregar, Niue? ¿Está bien así? ¿Algún comentario? Muy bien. Volvamos entonces al texto de la GNSO. Permítanme. Creo que la iniciativa de seguimiento legislativo es una iniciativa de la ICANN como organización. No estoy del todo segura de qué es lo que le estamos solicitando a la GNSO que haga. Sé que lo hablamos con la GNSO y que tratamos de ver cómo podíamos cooperar entre nosotros en este sentido pero creo que el texto tal como está ahora en la pantalla da otro sentido. Irán.

IRÁN: Gracias, Manal. Se discutieron dos cosas diferentes. Por un lado lo que dijo la junta directiva de la ICANN, lo que dijo el presidente y director ejecutivo de la ICANN con respecto al EPDP. Una opción viable posible sería que la ICANN como organización funcione como responsable centralizado del tratamiento de los datos. En ese sentido tendría reglamentaciones y leyes. El texto que tienen aquí es otra cosa. No sé. No es lo mismo. Son cosas diferentes.

MANAL ISMAIL: Esto está tratando de reflejar nuestra conversación con la GNSO, no con la junta directiva.

IRÁN: Pero la GNSO fue la que dijo... De hecho Keith Drazek dijo que teníamos que tener algo con respecto a las reglamentaciones y las legislaciones. No entiendo aquí la combinación de temas.

MANAL ISMAIL: No dijeron que iban a tener. Ellos estaban haciendo referencia a lo que la ICANN ya tiene. Tal vez esto puede ser lo que genera la dificultad. Rusia.

RUSIA: Tal vez pueda hacer algunos comentarios para aclarar la lógica de esta intervención y la lógica de este párrafo. Antes del GDPR las partes contratadas rusas tuvieron algunos problemas con los procedimientos operativos de la ICANN que no cumplían exactamente del todo con la legislación rusa. La Unión Europea después de GDPR tuvo una buena lección. La ICANN empezó a ser más flexible para entender los requisitos de la legislación local. Nosotros establecimos un diálogo de trabajo normal con la ICANN pero creo que sería útil si pudiéramos tener algún marco de procedimiento más formal y la GNSO es una de las principales comunidades dentro de la ICANN que establecería ese procedimiento para tener en cuenta cualquier PDP o cualquier análisis. Yo creo que sería útil que este marco de procedimientos estuviera implementado. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Rusia. Creo que todavía no entiendo este pedido a la GNSO. Tengo un último pedido de palabra. Después querría que hiciéramos una pausa para tomar algo de café, si es que hay café, y después volver a reunirnos. Por favor, le pido que se presente.

BOTSUANA: Gracias. Yo soy representante de Botsuana. En realidad en el debate se habló del rastreo de legislación que podría afectar el WHOIS porque estamos hablando, si bien estamos hablando del GDPR, tenemos que ver toda la legislación de datos que puede afectar al WHOIS. Por eso creo que de ahí surgió esto de rastrear la legislación.

MANAL ISMAIL: Gracias, Botsuana. Rob.

ROBERT HOGGARTH: Cuando llega el final de la tarde, cada vez que dice la palabra Rob suena menos amistosa. Me señalaron una sugerencia de Rusia. No es la GNSO la que está generando el marco formal sino la organización ICANN y esto quizá debiéramos modificarlo para reflejar esa aclaración.

MANAL ISMAIL: Gracias, Rob. Realmente no era mi intención. Vamos a hacer una pausa. Tratemos de llegar a la próxima reunión de la manera más amigable posible entre todos. Por favor, a las 15:30 les pido que estén en la sala. Si pueden resolver nuestras diferencias, se lo agradecería para llegar a un texto acordado. Gracias. Kavouss.

IRÁN: Quiero saber cómo funciona un marco para legislación y rastreo con reglamentación nacional con 193 o 206 países. ¿Cómo funciona este rastreo de este marco? Gracias. No sé si alguien me puede decir.

ROBERT HOGGARTH: Nigel Hickson está aquí, a la derecha. Quizá durante la pausa pueda hablar con él para ver cuáles son los objetivos y expectativas. Yo, sin ser un experto en este tema, el concepto de este mecanismo de rastreo es parte de una iniciativa mucho más amplia de la organización ICANN para aumentar la conexión y la relación con los gobiernos. La GNSO tiene su interés particular respecto de lo que son mecanismos de rastreo y otros vehículos que puedan existir para monitorear la actividad de los gobiernos. Creo que es parte del interés más amplio que tiene la organización ICANN para ampliar los canales de comunicación.

Repito, yo no soy el experto pero creo que puede hablar con el equipo de relacionamiento con los gobiernos. Por ejemplo, Nigel le puede aclarar un poco más el panorama.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias a todos. Puedo ver a mi izquierda que hay café en el jardín. Por favor, disfruten del café y traten de trabajar sobre el texto y nos reunimos a las 3:30. Si alguien necesita algo más para redactar, más tiempo para redactar, quizá se extienda un poco más la pausa. Gracias.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]